

**Nils Soguel  
Toni Beutler  
Florian Chatagny**

# **Vergleich 2005 der Kantons- und Gemeindefinanzen**

## **Comparatif 2005 des finances cantonales et communales**

IDHEAP Heft – Cahier de l’IDHEAP 228/2006

Lehrstuhl für Finanzwissenschaft – Chaire de finances publiques

© 2006 IDHEAP, Chavannes-Lausanne

ISBN 2-940177-99-6

UNIVERSITÄT  
LAUSANNE  
IDHEAP

# **idheap**

**Institut de hautes études en administration publique**  
Swiss Graduate School of Public Administration  
Institut universitaire autonome  
Route de la Maladière 21 CH-1022 – Chavannes-Lausanne  
T : +41(0)21 557 40 00 – F : +41(0)21 557 40 09  
[idheap@idheap.unil.ch](mailto:idheap@idheap.unil.ch) – [www.idheap.ch](http://www.idheap.ch)

## Inhalt – Sommaire

A	Vorwort und Methodik	1
A-1	Vorwort	1
A-2	Die finanzielle Lage der Schweizer Gemeinwesen vergleichen	3
A-2.1	Zielsetzung	3
A-2.2	Inhalt und Aufbau des Vergleichs	3
A-2.3	Limiten	5
A-3	Definition der Indikatoren	12
A-3.1	Indikatoren finanzieller Verfassung	12
	A-3.1.1 Deckung des Aufwands (I1)	12
	A-3.1.2 Selbstfinanzierung der Nettoinvestition (I2)	16
	A-3.1.3 Zusätzliche Nettoverpflichtungen (I3)	20
	A-3.1.4 Nettozinsbelastung (I4)	23
A-3.2	Indikatoren der Qualität der Finanzbewirtschaftung	27
	A-3.2.1 Beherrschung der laufenden Ausgaben (I5)	27
	A-3.2.2 Budgetflexibilität (I6)	29
	A-3.2.3 Genauigkeit der Steuerprognose (I7)	33
	A-3.2.4 Mittlerer Zinssatz auf Schulden (I8)	35
A-3.3	Globale Indikatoren	38
B	Avant-propos et méthodologie	41
B-1	Avant-propos	41
B-2	Comparer la situation financière des collectivités suisses	43
B-2.1	Objectif	43
B-2.2	Structure du comparatif	43
B-2.3	Limites	45
B-3	Définition des indicateurs	51
B-3.1	Indicateurs de santé financière	51
	B-3.1.1 Couverture des charges (I1)	51
	B-3.1.2 Autofinancement de l'investissement net (I2)	55
	B-3.1.3 Engagements nets supplémentaires (I3)	59
	B-3.1.4 Poids des intérêts nets (I4)	62
B-3.2	Indicateurs de qualité de la gestion financière	66
	B-3.2.1 Maîtrise des dépenses courantes (I5)	66
	B-3.2.2 Flexibilité du budget (I6)	68
	B-3.2.3 Exactitude de la prévision fiscale (I7)	72
	B-3.2.4 Intérêt moyen de la dette (I8)	74
B-3.3	Indicateurs globaux	77

C	Ergebnisse des Vergleichs – Résultat du comparatif	81
C-1	Ergebnisse der Indikatoren finanzieller Verfassung – Résultats des indicateurs de santé financière	81
C-1.1	Deckung des Aufwands – Couverture des charges (1)	83
C-1.2	Selbstfinanzierung der Nettoinvestition – Autofinancement de l’investissement net (12)	89
C-1.3	Zusätzliche Nettoverpflichtungen – Engagements nets supplémentaires (13)	95
C-1.4	Nettozinsbelastung – Poids des intérêts nets (14)	101
C-2	Ergebnisse der Indikatoren der Qualität der Finanzbewirtschaftung – Résultats des indicateurs de qualité de la gestion financière	107
C-2.1	Beherrschung der laufenden Ausgaben – Maîtrise des dépenses courantes (15)	109
C-2.2	Budgetflexibilität – Flexibilité du budget (16)	115
C-2.3	Genauigkeit der Steuerprognose – Exactitude de la prévision fiscale (17)	121
C-2.4	Mittlerer Zinssatz auf Schulden – Intérêt moyen de la dette (18)	127
C-3	Globale Ergebnisse - Résultats globaux	133
D	Kommentare des Kantone und Gemeinden in Bezug auf ihre finanzielle Lage im 2005 – Commentaire des cantons et des communes sur leur situation financière en 2005	147
D-1	Aargau (AG)	148
D-2	Bern (BE)	148
D-3	Jura (JU)	149
D-4	Neuchâtel (NE)	149
D-5	Nidwalden (NW)	150
D-6	Ville de Neuchâtel	150
D-7	Ville de Sion	150
	Anhang – Annexe	151